



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/459
5 June 1995

ORIGINAL: RUSSIAN

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 ИЮНЯ 1995 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В качестве представителя Государства, председательствующего в уставных органах Содружества Независимых Государств (СНГ), настоящим имею честь препроводить тексты решения о продлении срока пребывания Коллективных миротворческих сил в Республике Таджикистан (приложение I), решения о продлении срока пребывания Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия (приложение II), решения об уточнении и продлении мандата Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия, Мандата Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия (приложение III) и заявления Совета глав государств Содружества Независимых Государств о конфликте в Абхазии, Республика Грузия (приложение IV), принятых главами государств - участников СНГ в Минске 26 мая 1995 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

С. ЛАВРОВ

Решение о продлении срока пребывания Коллективных
миротворческих сил в Республике Таджикистан

Главы государств-участников настоящего Решения,

руководствуясь пунктом 2 решения о формировании Коллективных миротворческих сил и начале их функционирования от 24 сентября 1993 года,

отмечая стабилизирующую роль Коллективных миротворческих сил, находящихся на территории Республики Таджикистан, в сдерживании от широкомасштабных вооруженных столкновений и обеспечении безопасного и спокойного проживания мирного населения,

в связи с Обращением Президента Республики Таджикистан о продлении срока пребывания на территории этой Республики Коллективных миротворческих сил,

решили:

1. Продлить до 31 декабря 1995 года срок пребывания Коллективных миротворческих сил в Республике Таджикистан.

2. Рекомендовать руководству Республики Таджикистан принять неотложные меры по политическому урегулированию ситуации в Республике.

Совершено в городе Минске 26 мая 1995 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее решение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

За Республику Молдова

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Беларусь
А. ЛУКАШЕНКО

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Республику Грузия
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Туркменистан

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Украину

Приложение II

Решение о продлении срока пребывания Коллективных сил по поддержанию
мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия

Совет глав государств Содружества Независимых Государств,

выражая озабоченность в связи с затяжным характером окончательного разрешения конфликта в Абхазии, Республика Грузия,

неизменно выступая за территориальную целостность Республики Грузия,

отмечая стабилизирующую роль Коллективных сил по поддержанию мира в сдерживании вооруженных столкновений, обеспечении безопасности населения, создании соответствующих условий для продолжения грузино-абхазского диалога,

учитывая просьбу абхазской стороны от 12 апреля 1995 года и грузинской стороны от 20 апреля 1995 года о продлении срока пребывания Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта,

принимая во внимание готовность конфликтующих сторон к продолжению политического диалога по урегулированию конфликта,

решил:

продлить срок пребывания Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия, до 31 декабря 1995 года.

Настоящее Решение вступает в силу с момента его подписания.

Совершено в городе Минске 26 мая 1995 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее решение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Республику Молдова

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Беларусь
А. ЛУКАШЕНКО

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Республику Грузия
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Туркменистан

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Украину

Приложение III

Решение об уточнении и продлении мандата Коллективных сил по поддержанию
мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия

Совет глав государств Содружества Независимых Государств решил:

1. Внести уточнения в мандат Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия (новая редакция текста мандата прилагается).
2. Продлить срок действия указанного мандата до 31 декабря 1995 года.

Совершено в городе Минске 26 мая 1995 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее решение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику
Г. АЛИЕВ

За Республику Молдова

За Республику Армения
Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

За Российскую Федерацию
Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Беларусь
А. ЛУКАШЕНКО

За Республику Таджикистан
Э. РАХМОНОВ

За Республику Грузия
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Туркменистан

За Республику Казахстан
Н. НАЗАРБАЕВ

За Республику Узбекистан
И. КАРИМОВ

За Кыргызскую Республику
А. АКАЕВ

За Украину

Добавление

Мандат Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта
в Абхазии, Республика Грузия

В соответствии с решениями Совета глав государств Содружества Независимых Государств (СНГ) об использовании Коллективных сил проводится операция по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия.

Выполнены задачи, поставленные перед Коллективными силами по поддержанию мира по разъединению вооруженных сил сторон в конфликте, прекращению огня на суше, море и в воздушном пространстве.

В зоне конфликта размещены миротворческие воинские контингенты СНГ, а также военные наблюдатели Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

В соответствии с Соглашением о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года созданы зона безопасности, зона ограничения вооружений и зона контроля, в которых оговорены и зафиксированы определенные уровни вооружений и личного состава.

Коллективные силы по поддержанию мира будут выполнять возложенные на них задачи, содействующие обеспечению полномасштабного урегулирования конфликта в Абхазии, Республика Грузия, особенно в части создания условий для безопасного и достойного возвращения беженцев в места их прежнего постоянного проживания, содействия обеспечению соблюдения норм международного гуманитарного права и прав человека; будет продолжено также оказание содействия в проведении работ по разминированию.

1. В соответствии с решением Совета глав государств об уточнении и продлении мандата Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта в Абхазии, Республика Грузия, от 26 мая 1995 года срок операции продлевается до 31 декабря 1995 года.

Срок действия мандата может быть продлен решением Совета глав государств Содружества Независимых Государств.

2. В состав Коллективных сил по поддержанию мира выделяются силы и средства по мере реализации Решения Совета глав государств Содружества об утверждении мандата на проведение операции по поддержанию мира в зоне грузино-абхазского конфликта от 21 октября 1994 года.

3. Для контроля за выполнением обязательств, взятых сторонами в соответствии с Соглашением о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года, создается Группа военных наблюдателей.

4. С момента принятия решения о выделении воинских контингентов в состав Коллективных сил по поддержанию мира и в Группу военных наблюдателей до их прибытия в зону конфликта подготовка персонала, его материально-техническое обеспечение и финансирование расходов, включая расходы по перевозке их в район операции, будут осуществляться за счет государств, направивших эти контингенты и наблюдателей.

5. На Коллективные силы по поддержанию мира и Группу военных наблюдателей возлагаются задачи, предусмотренные решениями Совета глав государств Содружества Независимых Государств,

другими документами, принятыми в Содружестве Независимых Государств по миротворческой деятельности, Соглашением о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года, Четырехсторонним соглашением о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 4 апреля 1994 года, а именно:

- а) обеспечение строгого соблюдения прекращения огня, установление мира и предотвращение возобновления военных действий в зоне конфликта путем разъединения вооруженных формирований конфликтующих сторон;
- б) создание условий для безопасного и достойного возвращения людей, покинувших зону конфликта, в районы их прежнего постоянного проживания и выполнения других положений Четырехстороннего соглашения о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц от 4 апреля 1994 года, в том числе деятельности Четырехсторонней комиссии, создаваемой в соответствии с упомянутым Соглашением;
- в) наблюдение за выполнением сторонами достигнутых между ними договоренностей, в частности положений Меморандума о понимании от 1 декабря 1993 года, Коммюнике о втором раунде переговоров от 13 января 1994 года, Заявления о мерах по политическому урегулированию грузино-абхазского конфликта от 4 апреля 1994 года и Соглашения о прекращении огня и разъединении сил от 14 мая 1994 года, а также других возможных соглашений, к которым стороны придут в процессе всеобъемлющего политического урегулирования;
- г) содействие в восстановлении районов, пораженных конфликтами, в том числе в оказании гуманитарной помощи, проведении разминирования, воссоздания основных систем жизнеобеспечения населения;
- д) обеспечение безопасности таких ключевых систем жизнеобеспечения населения, как Ингури ГЭС и другие;
- е) содействие обеспечению соблюдения норм международного гуманитарного права и прав человека;
- ж) тесное сотрудничество с персоналом Миссии ООН по наблюдению в Грузии и другим персоналом Организации Объединенных Наций, находящимся в регионе;
- з) осуществление контроля за расформированием и выводом всех добровольческих вооруженных формирований, состоящих из лиц, прибывших из-за пределов Абхазии;
- и) осуществление во взаимодействии с Миссией ООН по наблюдению в Грузии контроля над тяжелой боевой техникой.

Коллективные силы по поддержанию мира и Группа военных наблюдателей по решению Командующего этими силами после согласования с руководством обеих конфликтующих сторон могут решать и другие задачи в ходе проведения операции в зоне конфликта, руководствуясь при этом стремлением обеспечения и упрочения мира между противоборствующими сторонами.

6. Командующий Коллективными силами по поддержанию мира в зоне конфликта (далее – Командующий) подчиняется Совету глав государств Содружества Независимых Государств. По вопросам, требующим оперативного решения, он консультируется с Председателем Совета министров иностранных дел государств – членов Содружества и Председателем Совета министров обороны государств – участников Содружества Независимых Государств, осуществляет

непосредственное руководство проведением операции по поддержанию мира и является прямым начальником для всего личного состава Коллективных сил по поддержанию мира.

7. Воинские контингенты государств-участников, выделенные в состав Коллективных сил по поддержанию мира, и Группа военных наблюдателей переходят в подчинение Командующего с момента прибытия их в район операции и доклада командиров (начальников) этих контингентов об их прибытии.

8. Для управления Коллективными силами и Группой военных наблюдателей при Командующем создается Объединенный штаб с подразделениями охраны, связи, обеспечения и обслуживания, выделяемыми вооруженными силами государств, участвующих в операции.

Структуру Объединенного штаба и подразделений обеспечения определяет Командующий. Он имеет право вносить необходимые изменения в структуру Штаба в пределах выделенной численности.

9. В функции Командующего Коллективными силами по поддержанию мира входят:

реализация решений Совета глав государств Содружества о проведении операции по поддержанию мира в зоне конфликта;

представление докладов главам государств, министрам иностранных дел и министрам обороны о ходе выполнения задач, поставленных перед Коллективными силами по поддержанию мира, и о соблюдении конфликтующими сторонами договоренностей, относящихся к операции;

руководство Коллективными силами по поддержанию мира и Группой военных наблюдателей при подготовке и проведении операций по поддержанию мира в зоне конфликта;

организация и руководство подготовкой подчиненных штабов, частей и подразделений Коллективных сил по поддержанию мира и Группы военных наблюдателей;

организация и поддержание взаимодействия с руководством принимающего государства, конфликтующих сторон, министерствами обороны государств-участников операции, Штабом по координации военного сотрудничества государств – участников Содружества Независимых Государств и местными органами власти, с Миссией ООН по наблюдению в Грузии, представителями Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и других международных организаций в зоне конфликта;

ведение переговоров с представителями конфликтующих сторон;

обеспечение связи, официальных встреч между представителями конфликтующих сторон и их безопасности;

распоряжение финансовыми и материально-техническими средствами, выделенными для обеспечения Коллективных сил по поддержанию мира и Группы военных наблюдателей.

10. В течение всего срока проведения операции по поддержанию мира в зоне конфликта государства, направившие воинские контингенты в зону конфликта, обеспечат личному составу предоставление льгот и выплату вознаграждений, надбавок и пособий, устанавливаемых действующим законодательством этих государств.

11. Воинские контингенты, выделенные в состав Коллективных сил по поддержанию мира в зоне конфликта, и Группа военных наблюдателей будут уважать и соблюдать положения Соглашения "О

группах военных наблюдателей и Коллективных силах по поддержанию мира в Содружестве Независимых Государств" от 20 марта 1992 года, протоколов от 15 мая 1992 года "О статусе Групп военных наблюдателей и Коллективных сил по поддержанию мира в Содружестве Независимых Государств", "О комплектовании, структуре, материально-техническом и финансовом обеспечении Группы военных наблюдателей и Коллективных сил по поддержанию мира в Содружестве Независимых Государств" и "О временном порядке формирования и задействования Групп военных наблюдателей и Коллективных сил по поддержанию мира в зонах конфликтов между государствами и в государствах – участниках Содружества Независимых Государств", а также будут соблюдать и уважать Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года и Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта от 14 мая 1954 года.

Приложение IV

Заявление Совета глав государств Содружества Независимых Государств
о конфликте в Абхазии, Республика Грузия

Прошло более полутора лет после начала процесса полномасштабного урегулирования вооруженного конфликта в Абхазии, Республика Грузия. Несмотря на миротворческие усилия России и Содружества Независимых Государств (СНГ) в целом, а также Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), этот процесс далек от своего завершения.

Конфликт повлек за собой гибель тысяч людей, в большинстве своем мирных жителей. Более трехсот тысяч человек вынуждены были покинуть места постоянного проживания. За пределами Абхазии оказалось практически все грузинское население, составлявшее 47 процентов ее жителей.

В специальной резолюции Будапештская встреча ОБСЕ на высшем уровне выразила глубокую озабоченность в связи с этнической чисткой, массовым изгнанием населения – преимущественно грузинского – из мест проживания и гибелью большого числа невинных гражданских лиц.

В своей резолюции 993 (1995) Совет Безопасности ООН отмечает продолжающееся противодействие возвращению беженцев и перемещенных лиц со стороны абхазских властей.

Совет глав государств СНГ поддерживает меры, предпринятые Российской Федерацией по урегулированию конфликта в Абхазии, и готов оказать в этом возможное содействие. Совет убежден в том, что продление срока мандата миротворческих сил в Абхазии с вносимыми в него коррективами создаст необходимые условия для скорейшего безопасного добровольного и достойного возвращения всех беженцев и перемещенных лиц и будет способствовать полномасштабному урегулированию конфликта в Абхазии. Совет считает, что урегулирование должно осуществляться с соблюдением фундаментальных прав человека, независимо от национальности, происхождения, религиозной и иной принадлежности.

Ликвидация этого конфликта и его последствий явилась бы большим достижением для многонациональной Грузии, победой разума и зрелости Содружества, весомым вкладом в стабилизацию обстановки в Закавказье, на всем пространстве СНГ.

Совет глав государств:

1. Подтверждая свою приверженность территориальной целостности Республики Грузия, выступает за продолжение переговоров и скорейшее их завершение, призывает стороны в конфликте добиваться его полномасштабного урегулирования в рамках единого федеративного государства.

2. Приветствует готовность Республики Грузия проводить консультации о ее новой Конституции, которая стала бы основой для достойного разрешения всех спорных вопросов государственного устройства.

3. Поддерживает необходимость осуществления своего решения о направлении наблюдателей от своих стран в зону конфликта в Абхазии.

4. Руководствуясь положениями, содержащимися в Алматинском меморандуме от 10 февраля 1995 года, о преодолении угрозы сепаратизма, считает важнейшим условием скорейшего урегулирования конфликта, неукоснительное соблюдение этих положений всеми государствами - участниками Содружества.
